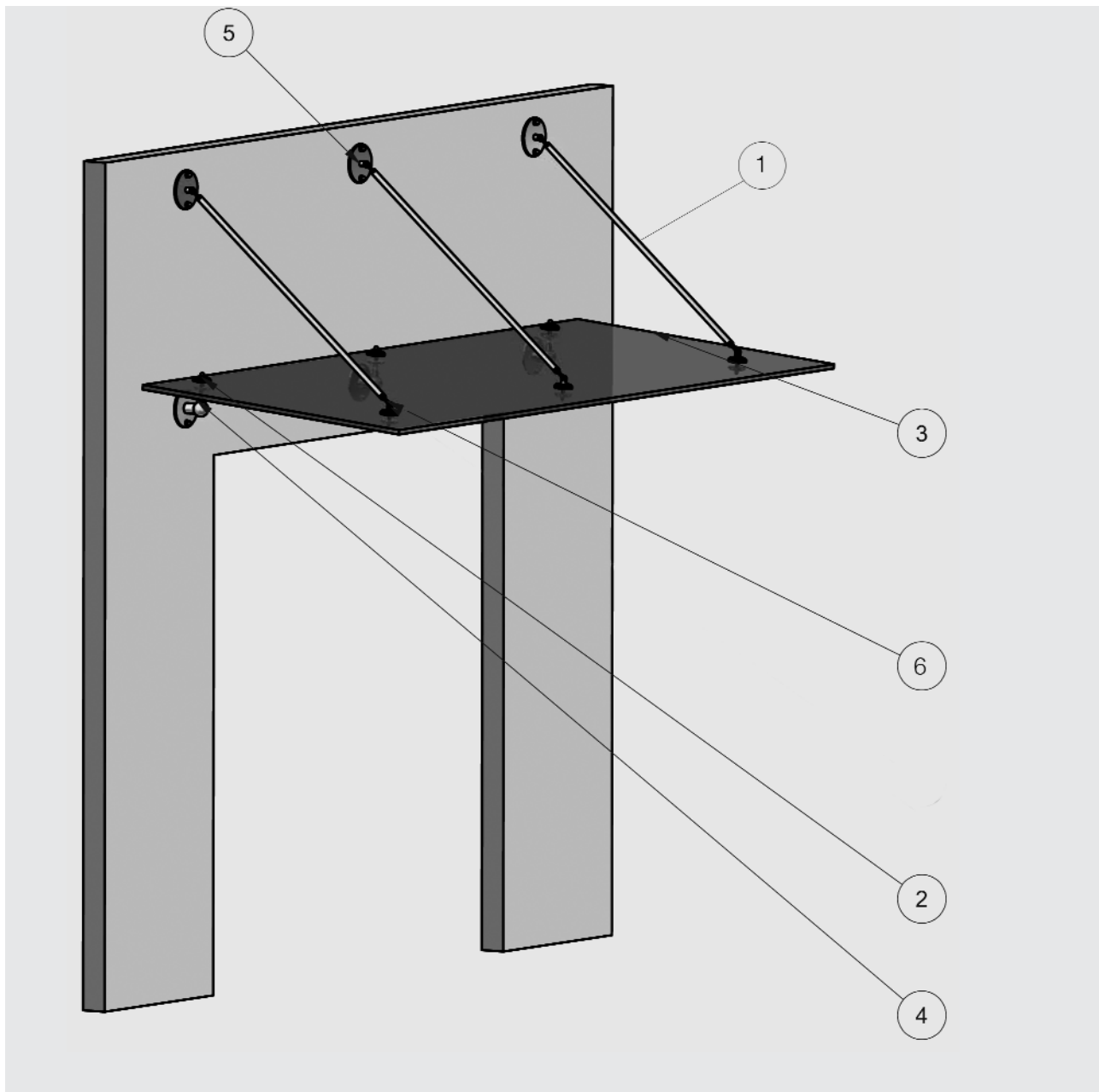


Montageanleitung „Vordach MODENA“  
*Assembly instructions "Vordach MODENA"*



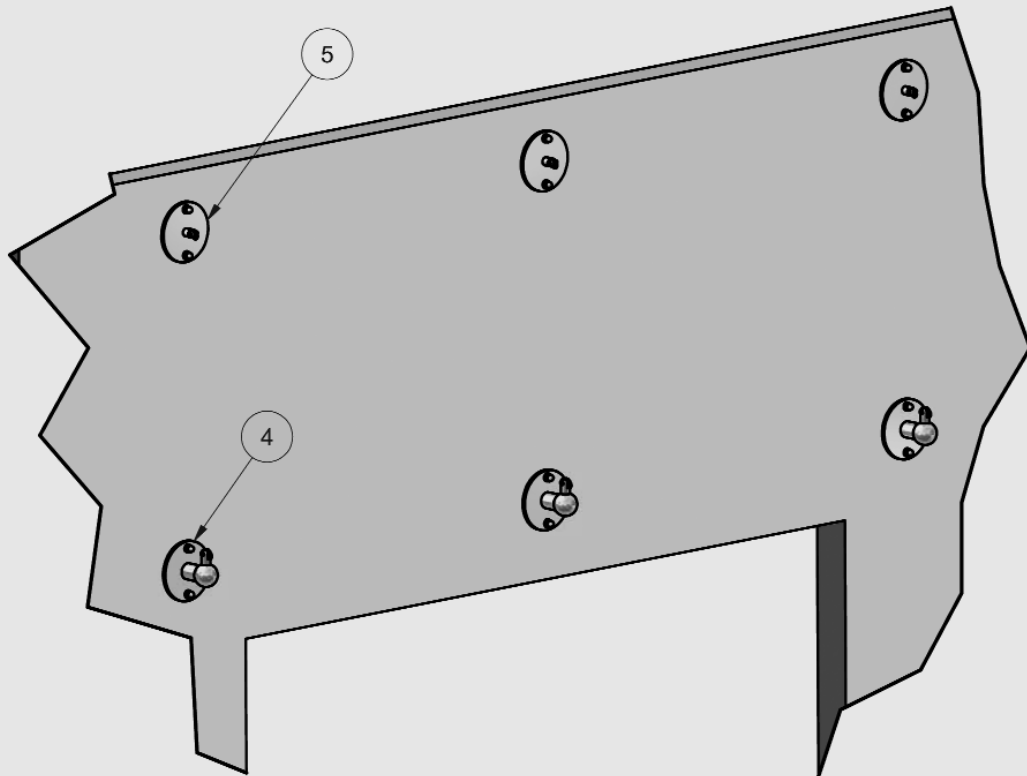
Montageanleitung „Vordach MODENA“  
 Assembly instructions "Vordach MODENA"



Kontrollieren Sie die Metallbauteile und Verglasung

Check the metal components and glazing

Position Position	Artikel-Nr. Article no.	Bezeichnung Article name
1	1920VA	Stangenverbindung mit 2 Ösen/Rod connection with 2 eye links
2	1931VA	Glasplattenhalterung mit Gabel/Glass panel mount with fork
3	VSG12/16/20	VSG 12/16/20 (2 x TVG 6/8/10 mm/PVB-Folie 1,52 mm) AbZ beachten! <i>LSG 12/16/20 (2 x HSG 6/8/10 mm/PVB-foil 1,52 mm) please see the general permid (AbZ)</i>
4	1940VA	Wandbefestigung Basic/Wall mount Basic
5	1910VA	Wand-Stangenverbindung Basic/Wall rod connection Basic
6	1930VA	Glasplattenhalterung mit Öse/Glass panel mount with eye link



Als erstes sollten Sie den Untergrund/Befestigungsgrund klären und gegebenenfalls Auszugsversuche für die Auswahl bestimmter zugelassener Befestigungen, z. B. Zwischenplatten verwenden.

#### Wandflansch montieren

Zunächst zeichnen (s. beiliegende Zeichnung, auftragsbezogen) Sie die Bohrpunkte für die oberen und unteren Wandbefestigungen 1910VA und 1940VA an und bohren die entsprechenden Löcher in die Wand.

Werden Siebhülsen für Loch- oder Kammersteine eingesetzt, müssen die Bohrlöcher sauber ausgeblasen werden, um einen optimalen Halt der Klebeverbindung gewährleisten zu können.

#### Bitte auf Herstellerhinweise achten

Denken Sie daran, die Gewindestäbe gleich nach dem Einschleiben vertikal als auch horizontal zu justieren. Achten Sie auf die richtige Setztiefe. Das geht am besten mit Hilfe der Originalhalterungen. Nach der vorgeschriebenen Aushärtezeit können Sie die Wandbefestigungen montieren. Achten Sie auch hier wieder auf eine exakte Ausrichtung.

*First, you should check the sub-construction and, if necessary, do extraction tests (axis) to choose certain approved fixations, for example using shims.*

#### Mount wall bracket

*First mark the drilling points (see attached diagram) for the upper and lower wall mounts and drill the appropriate holes in the wall.*

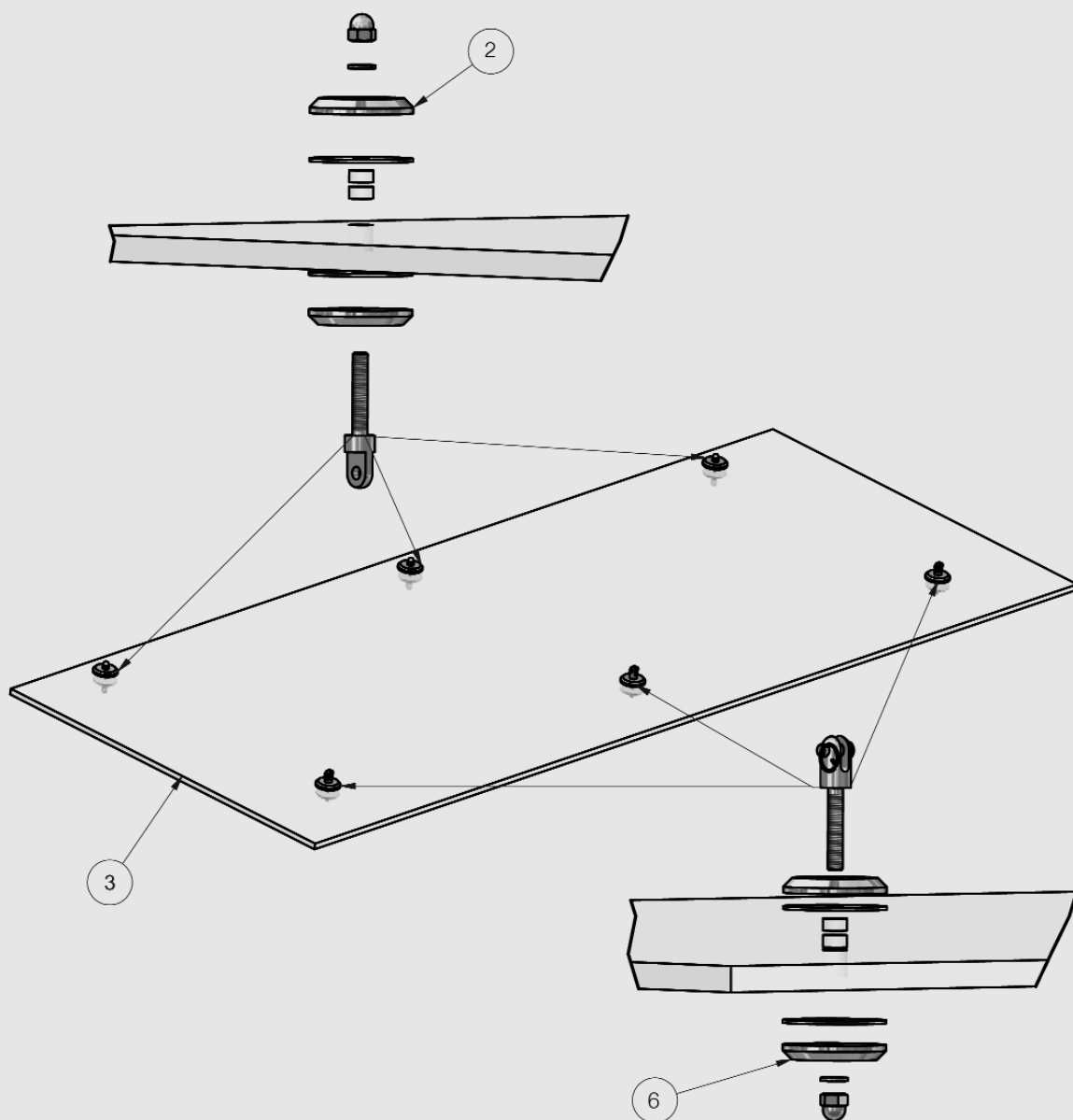
*If you use our wall plugs for perforated or checker bricks, the drill holes have to be blown out clean in order to ensure they bond as securely as possible.*

#### Please follow the manufacturer's instructions.

*Make sure you adjust the threaded rods horizontally and vertically as soon as you insert them. The best way of doing this is with the aid of the original mounting brackets.*

*After the allotted curing time you can fit the wall mounts. Once again, make sure that they are aligned properly.*

Position	Artikel-Nr.	Bezeichnung
<i>Position</i>	<i>Article no.</i>	<i>Article name</i>
4	1940VA	Wandbefestigung Basic/Wall mount Basic
5	1910VA	Wand-Stangenverbindung Basic/Wall rod connection Basic



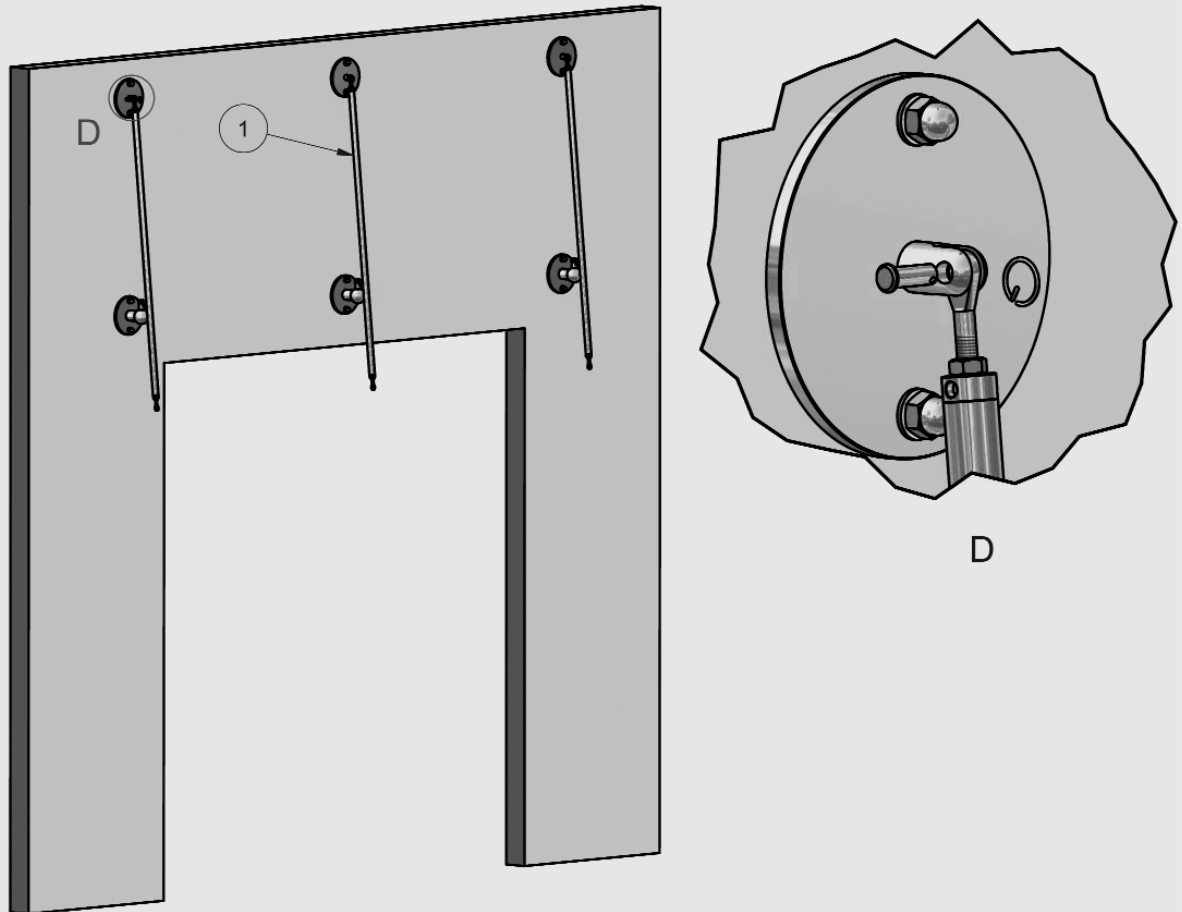
#### Befestigen Sie die Glasplattenhalter

(1930VA, 1931VA) am Glas. Diese müssen in der gleichen Reihenfolge, wie die Abbildung zeigt, zusammengebaut werden. Zwischen Glas und Metall muss immer ein Weich-PVC-Element montiert werden. Achten Sie auch unbedingt auf die richtige Ausrichtung der Gabelköpfe (90° zur Wand) und ein Anzugsmoment von 16 Nm.

#### Fit the glass panel mounts

Attach parts 1930VA and 1931VA to the glass. These have to be assembled in the same order as shown in the diagram. A PVC washer should always be fitted between glass and metal. Also make absolutely certain that the fork heads are aligned properly (90° to the wall) and the tightening torque is 16 Nm.

Position	Artikel-Nr.	Bezeichnung
Position	Article no.	Article name
2	1931VA	Glasplattenhalterung, Gabel/Glass panel mount with fork
3	VSG12/16/20	VSG 12/16/20 (2 x TVG 6/8/10 mm/PVB-Folie 1,52 mm) AbZ beachten! LSG 12/16/20 (2 x HSG 6/8/10 mm/PVB-foil 1,52 mm) please see the general perimid (AbZ)
6	1930VA	Glasplattenhalterung mit Öse/Glass panel mount with eye link



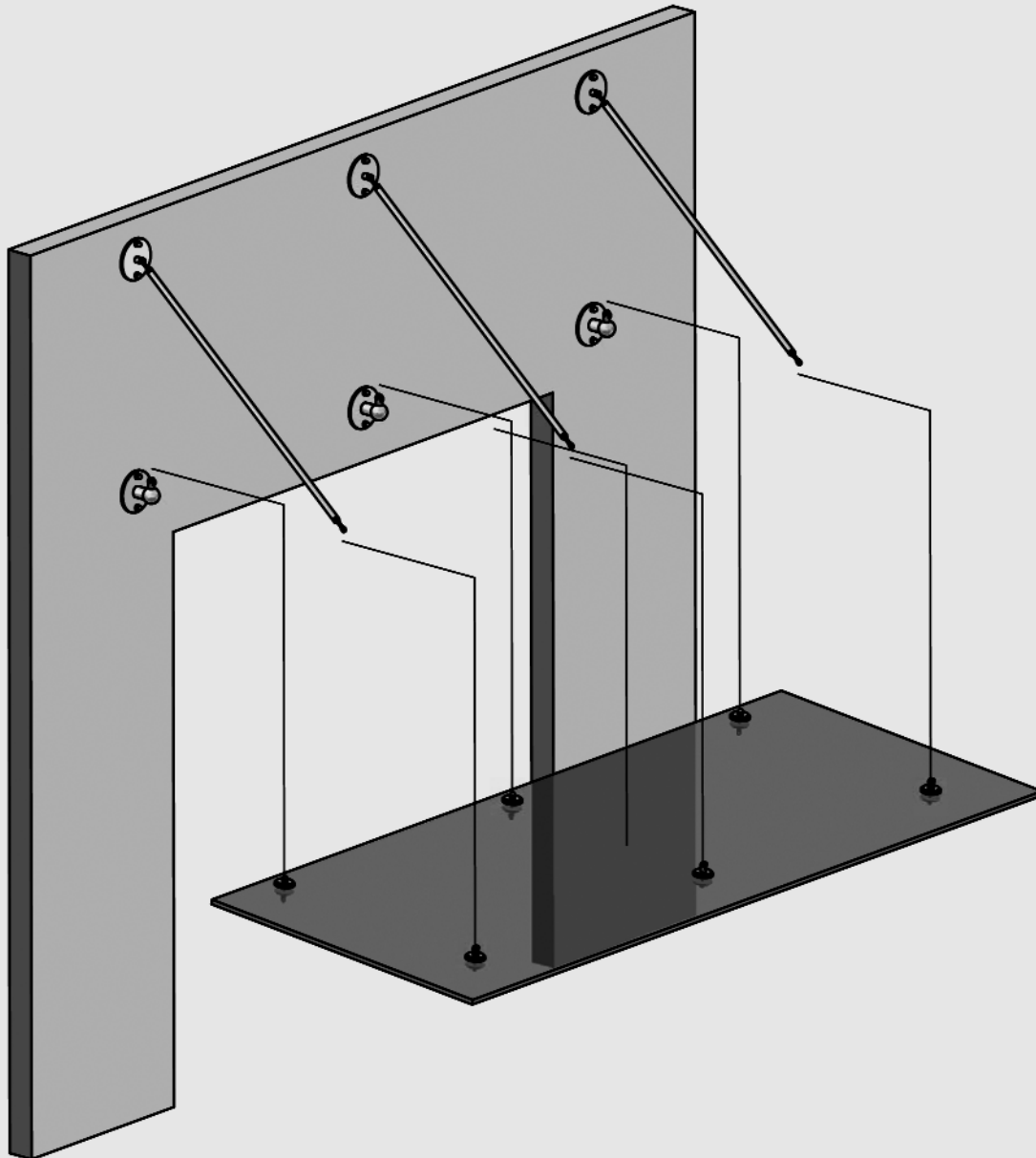
**Zugstangenmontage**

Alle Verbindungen erfolgen durch Gabel und Öse/Stift, dadurch bleibt die gesamte Konstruktion flexibel. Hier wird die Zugstange (1920VA) an der oberen Wandbefestigung montiert. Die Öse wird mit dem Stift gesichert.

**Rod mounting**

All connections are via forks and eyes/stud, which makes the whole construction flexible. In this case the rod (1920VA) is fitted to the upper wall bracket. The eye is secured by the stud.

Position	Artikel-Nr.	Bezeichnung
<i>Position</i>	<i>Article no.</i>	<i>Article name</i>
1	1920VA	Stangenverbindung mit 2 Ösen/Rod connection with 2 eye links



#### Positionieren der Glasscheibe

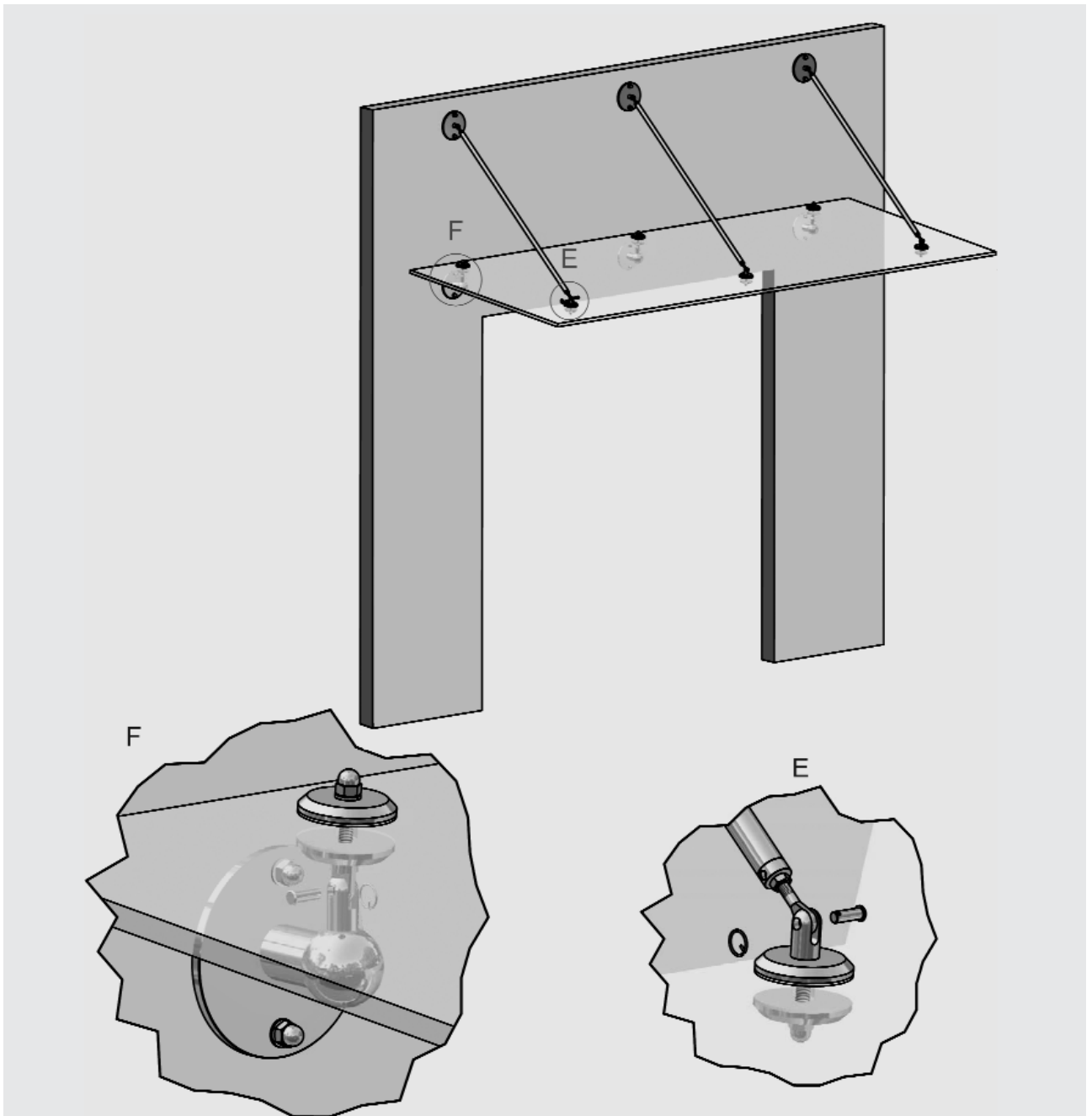
Die Glasscheibe mit den montierten Glashaltern kann nun, in einem Winkel von ca. 90° zur Wand, in die unteren Wandbefestigungen (1940VA) eingeführt werden.

**Achten Sie darauf, dass die Zugstangen beim Hochheben der Scheibe nicht über das Glas kratzen.**

#### Positioning the glass

Now, the pane of glass with the mounted glass fittings can be inserted into the lower wall brackets (1940VA) at an angle of about 90° to the wall.

*Take care when the pane is lifted into position that it is not scratched by the rods.*



#### Endmontage

Nachdem die Scheibe positioniert wurde, müssen die Gabel- und Ösenverbindungen (1930VA und 1931VA) mittels Stift und Ring gesichert werden. Nun werden die Zugstangen in die vorderen Glashalter (1930VA) eingehängt und wie vor gesichert.

**Achten Sie darauf, dass die Zugstangen nicht über die Glasscheibe kratzen.**

#### Final assembly

Once the pane is in position the fork and eye connections (1930VA and 1931VA) have to be secured using a pin and ring. The rods are then attached to the glass fittings (1930VA) and secured as before.

**Make sure the rods do not scratch the glass.**

## Bitte die Übereinstimmungserklärung ausfüllen und dem Bauherren übergeben!

*Please, fill in the conformity description and hand it over to the building owner!*

### Übereinstimmungserklärung des Montageunternehmens/

*Conformity description of the assembling company*

Ergänzend zum Übereinstimmungsnachweis des Herstellers der Haltekonstruktion und der VSG-Scheiben, muss vom Montageunternehmen eine schriftliche Übereinstimmungserklärung erfolgen, dass die Ausführung des Vordachsystems den Bestimmungen dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung entspricht und die Montage entsprechend der Montageanleitung erfolgt ist.

*In addition to the conformity verification of the manufacturers of the wall mounts and the laminated safety glass panels, the assembling company has to make a conformity description in written form, stating that the construction of the canopy system is in accordance with the regulations of the general building permit and that it has been assembled according to the assembly instruction.*

### Ausführung entsprechend der Montageanleitung durchgeführt./

*The construction has been carried out in accordance with the assembly instruction.*

---

Datum, Ort/  
*Date, place*

---

Stempel/Unterschrift des Montageunternehmens/  
*stamp/signature of the assembling company*

### Empfangsbestätigung

*Notice of receipt*

---

Datum, Ort  
*Date, place*

---

Stempel/Unterschrift des Bauherren/Verantwortlichen  
*stamp/signature of the building owner/Person in charge*